

**CFi.003 Nome:** 1: LEVY 2: YAKETE 3: — 4: —

**Título:** — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 14/8/1964 b) 1965 **Local de nascimento:** Bangui, República Centro-Africana **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Levi Yakite b) Levy Yakété c) Levi Yakété **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** República Centro-Africana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/5/2014 **Outras informações:** Filiação paterna: Pierre Yakété; filiação materna: Joséphine Yamazon.

B: Entidades e outros grupos

#### 第 100/2014 號行政長官公告

中華人民共和國是國際海事組織的成員國及一九七四年十一月一日訂於倫敦的《國際海上人命安全公約》的締約國；

國際海事組織海上安全委員會於一九九六年十二月五日透過第MSC.58(67)號決議通過了《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》(《國際散化規則》)修正案，該修正案自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.58(67)號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月二十日發佈。

行政長官 崔世安

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 100/2014

Considerando que a República Popular da China é um Estado Membro da Organização Marítima Internacional e um Estado Contratante da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar, concluída em Londres em 1 de Novembro de 1974;

Considerando igualmente que, em 5 de Dezembro de 1996, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.58(67), adoptou emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel (Código IBC), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.58(67), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 20 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 MSC.58 (67) 號決議

(1996 年 12 月 5 日通過)

### 通過《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》 (《國際散化規則》) 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》有關本委員會職責的第 28 (b) 條，

還憶及它據之通過《國際散裝危險品運輸船舶構造和設備規則》  
(《國際散化規則》) 的第 MSC.4 (48) 號決議，

又憶及經修正的《1974 年國際海上人命安全公約》(《安全公約》)  
有關《國際散化規則》修正程序的正文第 VIII (b) 條和附件第 VII/8.1  
條，

希望使《國際散化規則》得到不斷更新，

在其第六十七次會議上審議了按《安全公約》正文第 VIII (b) (i)  
條提議和分發的該規則修正案，

鑑於使在經《1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污  
染公約》(《73/78 年防污公約》) 和《1974 年安全公約》中均為強制  
要求的《國際散化規則》的規定保持相同是極其必要的，

1. 按照《安全公約》正文第 VIII (b) (iv) 條通過該規則的修正案，  
其條文載於本決議附件中；

2. 按照本公約正文第 VIII (b)) (vi) (2) (bb) 條決定：這些修正案在 1998 年 1 月 1 日應視為已被接受，除非在該日期之前超過三分之一的《安全公約》締約政府或其綜合商船隊不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約政府作出了反對這些修正案的**通知**；
3. 請各締約政府注意，按照《安全公約》正文第 VIII (b) (vii) (2) 條，這些修正案在按上文第 2 段被獲得接受後，應於 1998 年 7 月 1 日生效；
4. 要求秘書長按照《安全公約》正文第 VIII (b) (v) 條將本決議及附件中所載修正案條文的核證副本分發給《安全公約》的所有締約政府；
5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非屬《安全公約》締約政府的本組織會員。

## 附 件

# 《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》（《國際散 化規則》）修正案

### 第 1 章

#### 總則

- 1 在現有的第 1.3.22 款後加入下列新的第 1.3.22A 款：

“1.3.22A 經認可的標準係指主管機關可以接受的適用國際或國家標準或由某一組織制定和保持的、符合本組織通過的標準並獲主管機關認可的標準。”

### 第 2 章

#### 船舶抗沉能力和液貨艙位置

- 2 在第 2.3.3 款中，刪去“應為主管機關可接受的型號並且”等字，在該款末尾加上“並且應符合經認可的標準”等字。

### 第 3 章

#### 船舶佈置

- 3 在第 3.2.3 款第四句中，將“主管機關允許的”等字改為“安裝的”。
- 4 在第 3.7.1 款第一句中，刪去“在主管機關認可的前提下”等字，將“cargo”一詞改為“Cargo”。

## 第 4 章

### 貨物裝容

- 5 在第 4.1.3 款第三句中，將“按主管機關的標準”等字改為“按照經認可的標準”。
- 6 在第 4.1.4 款第二句中，將“按主管機關的標準”等字改為“按照經認可的標準”。

## 第 5 章

### 貨物轉移

- 7 在第 5.1.1 款中，效率系數“e”的定義由下列者取代：

“e=效率系數，對於無縫管及對於由經認可的焊接管廠家交貨的、在按經認可的標準對焊縫進行非毀壞性試驗時被視為等同於無縫管的縱向或螺旋焊接管，該系數等於 1.0。在其他情況下，按照經認可的標準，視製造工藝而定，可以要求小於 1.0 的效率系數。”
- 8 在第 5.1.6.1 款中，刪去星號及有關腳註。
- 9 在第 5.1.6.3 款中，將“主管機關可以接受的標準”等字改為“按照經認可的標準”。
- 10 在第 5.2.1 款第二句中將“但主管機關可以接受對這些要求的放寬”等字改為“但可按經認可的標準可以接受對這些要求的放寬”。
- 11 在第 5.2.3.2 款第一句中，將“使主管機關感到滿意”等字改為“符合經認可的標準。”
- 12 在第 5.2.3.3 款中將“主管機關可以接受的”等字改為“符合經認可的標準”。

13 以下文取代現有的第 5.2.4.1 款：

“.1 可以符合經認可的標準的下列者予以特別考慮。”

14 在第 5.3.2 款中，將“主管機關可以接受的標準”等字改為“經認可的標準”。

15 以下列條文取代現有第 5.4.1 款第二句：

“但是，對於液貨艙內的管道和有開口端的管道，可按經認可的標準接受對這些要求放寬。”

16 在第 5.5.2 款最後一句中，以下列條文取代導語的現有條文：

“但是可以接受位於液貨艙外的完全圍閉的液壓驅動閥門，但該閥門應是：”

## 第 6 章

### 建造材料

17 在第 6.1.1 款第一句中，將“使主管機關感到滿意”等字改為“按照經認可的標準”。

18 在第 6.2.5 款第二句中，將“主管機關允許的”等字改為“安裝的”。

## 第 8 章

### 液貨艙透氣系統

19 在第 8.3.4 款中，將“使主管機關核准的型號”等字改為“經核准的型號”。

## 第 10 章

### 電氣裝置

- 20 在第 10.2.3.4.2 款第二句中，將“使主管機關感到滿意”等字改為“按照經認可的標準”。

## 第 11 章

### 防火和滅火

- 21 在第 11.2.3 款中，將“能向主管機關證實”等字刪去，將“鹵代烴”等字改為“等同介質”。

## 第 15 章

### 特別要求

- 22 在第 15.8.8 款第一句中，將“或主管機關可以接受的其他材料”等字改為“按照經認可的標準”刪去第二句。
- 23 在第 15.8.9 款第三句中將“by the Administration(由主管機關)”等字刪去。
- 24 在第 15.12.1.4 款中，將“主管機關核准的型號”等字改為“經核認的型號”。
- 25 在第 15.19.7.3 款中將“港口當局”等字改為“港口國當局”。



**RESOLUTION MSC.58(67)**  
**(adopted on 5 December 1996)**

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE  
CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING DANGEROUS  
CHEMICALS IN BULK (IBC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.4(48) by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code),

RECALLING FURTHER article VIII(b) and regulation VII/8.1 of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as amended, concerning the procedure for amending the IBC Code,

BEING DESIROUS of keeping the IBC Code up to date,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-seventh session, amendments to the Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the SOLAS Convention,

CONSIDERING that it is highly desirable for the provisions of the IBC Code, which are mandatory under both the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78) and the 1974 SOLAS Convention, to remain identical,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the SOLAS Convention, amendments to the Code the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 1998, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the SOLAS Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the SOLAS Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 1998 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the SOLAS Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the SOLAS Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the SOLAS Convention.



## ANNEX

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE  
CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK (IBC CODE)****CHAPTER 1 - GENERAL**

- 1 The following new paragraph 1.3.22A is added after existing paragraph 1.3.22:

"1.3.22A *Recognized standards* are applicable international or national standards acceptable to the Administration or standards laid down and maintained by an organization which complies with the standards adopted by the Organization and which is recognized by the Administration."

**CHAPTER 2 - SHIP SURVIVAL CAPABILITY AND LOCATION OF CARGO TANKS**

- 2 In paragraph 2.3.3, the words "should be a type acceptable to the Administration and" are deleted and the words "and should comply with recognized standards" are added at the end of the paragraph.

**CHAPTER 3 - SHIP ARRANGEMENTS**

- 3 In paragraph 3.2.3, in the fourth sentence, the words "permitted by the Administration" are replaced by the word "fitted".

- 4 In paragraph 3.7.1, in the first sentence, the words "Subject to the approval of the Administration," are deleted and the word "cargo" is replaced by the word "Cargo".

**CHAPTER 4 - CARGO CONTAINMENT**

- 5 In paragraph 4.1.3, in the third sentence, the words "according to the standards of the Administration" are replaced by the words "according to recognized standards".

- 6 In paragraph 4.1.4, in the second sentence, the words "according to the standards of the Administration" are replaced by the words "according to recognized standards".

**CHAPTER 5 - CARGO TRANSFER**

- 7 In paragraph 5.1.1, the definition of the efficiency factor "e" is replaced by the following:

"e = efficiency factor equal to 1.0 for seamless pipes and for longitudinally or spirally welded pipes, delivered by approved manufacturers of welded pipes, which are considered equivalent to seamless pipes when non-destructive testing on welds is carried out in accordance with recognized standards. In other cases, an efficiency factor of less than 1.0, in accordance with recognized standards, may be required depending on the manufacturing process."

- 8 In paragraph 5.1.6.1, the asterisk and related footnote are deleted.
- 9 In paragraph 5.1.6.3, the words "to a standard acceptable to the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards".
- 10 In paragraph 5.2.1, in the second sentence, the words ""However, the Administration may accept relaxations from these requirements" are replaced by the words "However, relaxations from these requirements may be accepted in accordance with recognized standards".
- 11 In paragraph 5.2.3.2, in the first sentence, the words "satisfactory to the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards".
- 12 In paragraph 5.2.3.3, the words "acceptable to the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards".
- 13 Existing paragraph 5.2.4.1 is replaced by the following:  
".1 Bellows in accordance with recognized standards may be specially considered."
- 14 In paragraph 5.3.2, the words "standards acceptable to the Administration" are replaced by the words "recognized standards".
- 15 The second sentence of existing paragraph 5.4.1 is replaced by the following:  
"However, relaxations from these requirements may be accepted in accordance with recognized standards for piping inside tanks and open-ended piping."
- 16 In paragraph 5.5.2, in the last sentence, the existing text of the introductory phrase is replaced by the following:  
"A totally enclosed hydraulically-operated valve located outside the cargo tank may, however, be accepted, provided that the valve is:"

## CHAPTER 6 - MATERIALS OF CONSTRUCTION

- 17 In paragraph 6.1.1, in the first sentence, the words "to the satisfaction of the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards".
- 18 In paragraph 6.2.5, in the second sentence, the words "may be permitted by the Administration" are replaced by the words "may be fitted".

## CHAPTER 8 - CARGO TANK VENT SYSTEMS

- 19 In paragraph 8.3.4, the words "of a type approved by the Administration" are replaced by the words "of an approved type".

**CHAPTER 10 - ELECTRICAL INSTALLATIONS**

20 In paragraph 10.2.3.4.2, in the second sentence, the words "to the satisfaction of the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards".

**CHAPTER 11 - FIRE PROTECTION AND FIRE EXTINCTION**

21 In paragraph 11.2.3, in the first sentence, the words "it can be demonstrated to the Administration that" are deleted and the words "halogenated hydrocarbons" are replaced by the words "equivalent media".

**CHAPTER 15 - SPECIAL REQUIREMENTS**

22 In paragraph 15.8.8, in the first sentence, the words "or other materials acceptable to the Administration" are replaced by the words "in accordance with recognized standards" and the second sentence is deleted.

23 In paragraph 15.8.9, in the third sentence, the words "by the Administration" are deleted.

24 In paragraph 15.12.1.4, the words "of a type approved by the Administration" are replaced by the words "of an approved type".

25 In paragraph 15.19.7.3, the words "port Administrations" are replaced by the words "port State authority".

**第 101/2014 號行政長官公告**

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零零年十二月五日透過第MSC.102(73)號決議通過了《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》(IBC規則)修正案，該修正案自二零零二年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.102(73)號決議的中文及英文文本。

二零一四年十一月二十日發佈。

行政長官 崔世安

**Aviso do Chefe do Executivo n.º 101/2014**

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 5 de Dezembro de 2000, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.102(73), adoptou emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel (Código IBC), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 1 de Julho de 2002;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.102(73), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 20 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.